

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Передовые научные исследования в когнитивной лингвистике: европейский
и американский опыт

Код модуля
1151557(1)

Модуль
Интерпретация значения в когнитивной
лингвистике

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Запевалова Людмила Александровна	кандидат филологических наук, доцент	Доцент	иностранных языков

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

Авторы:

- Запевалова Людмила Александровна, Доцент, иностранных языков

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ Передовые научные исследования в когнитивной лингвистике: европейский и американский опыт

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	6	
2.	Виды аудиторных занятий	Лекции Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет Экзамен	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	1
		Домашняя работа	1

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ Передовые научные исследования в когнитивной лингвистике: европейский и американский опыт

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
ОПК-1 -Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)	З-1 - Дифференцировать методологические подходы в области гуманитарных наук для решения задач профессиональной деятельности П-1 - Разрабатывать рекомендации для решения задач профессиональной деятельности на основе фундаментальных теоретических положений, принципов и методологии гуманитарных наук П-2 - Моделировать результаты профессиональной деятельности, применяя фундаментальные	Домашняя работа Зачет Контрольная работа Лекции Практические/семинарские занятия Экзамен

	<p>теоретические положения, принципы и методологию гуманитарных наук</p> <p>У-1 - Выбирать оптимальный методологический подход к решению профессиональных задач</p> <p>У-2 - Оценивать возможности использования фундаментальных теоретических положений и принципов гуманитарных наук в профессиональной деятельности</p>	
<p>ПК-4 -Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах (Устный перевод, межкультурная коммуникация и когнитивная лингвистика)</p>	<p>Д-1 - Воспринимать, обобщать, анализировать информацию научного характера, формулировать цели и задачи, определять пути и методы их достижения</p> <p>З-1 - Знать современные лингвистические теории и методы, стилистику русского и изучаемых иностранных языков</p> <p>З-2 - Знать специфику научно-аналитических исследований в соответствующей области знаний</p> <p>П-1 - Участвовать в подготовке и проведении фундаментальных и прикладных лингвистических исследований на этапах планирования, сбора, обработки и анализа данных</p> <p>У-1 - Интерпретировать данные лингвистических исследований, иной эмпирической информации с использованием объяснительных возможностей лингвистического знания</p> <p>У-2 - Разрабатывать и организовывать выполнение мероприятий по тематическому плану</p>	<p>Зачет</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Лекции</p> <p>Практические/семинарские занятия</p> <p>Экзамен</p>
<p>ПК-6 -Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и иными</p>	<p>Д-1 - Анализировать, систематизировать и обобщать получаемую информацию</p> <p>З-1 - Знать основные информационно-поисковые и экспертные системы и иные</p>	<p>Зачет</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Лекции</p> <p>Практические/семинарские занятия</p> <p>Экзамен</p>

системами представления знаний и обработки вербальной информации (Устный перевод, межкультурная коммуникация и когнитивная лингвистика)	системы представления знаний и обработки вербальной информации 3-2 - Характеризовать программное обеспечение для управления процессами П-1 - Оценивать результативность, эффективность и последствия управленческих процессов У-1 - Анализировать кросс-функциональные процессы организации или административного регламента организации для целей их проектирования, усовершенствования и внедрения с учетом культурной специфики страны	
---	--	--

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – 0.5		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>домашняя работа</i>	2,8	100
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – 0.5		
Промежуточная аттестация по лекциям – зачет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – 0.5		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0.5		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>активная работа на занятиях</i>	2,8	100
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 1		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – не предусмотрено		

3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

2. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – 0.5		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа</i>	<i>3,7</i>	<i>100</i>
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – 0.5		
Промежуточная аттестация по лекциям – экзамен		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – 0.5		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0.5		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр,	Максимальная оценка в баллах

	учебная неделя	
<i>активная работа на занятиях</i>	3,6	100
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 1		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– не предусмотрено		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное задание)	Шкала оценивания		
		Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)

5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания	Нет результата
----	---	--	----------------

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Лекции

Самостоятельное изучение теоретического материала по темам/разделам лекций в соответствии с содержанием дисциплины (п. 1.2. РПД)

5.1.2. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. История когнитивных лингвистических исследований в Европе. Европейские традиции.

2. Актуальные вопросы и проблемы современной европейской когнитивной лингвистики.

3. Принципы и методы когнитивных исследований языка в Европе.

4. Прагматика и дискурс-анализ в в европейской когнитивной лингвистике

5. Основные постулаты и принципы когнитивной лингвистики в США

6. Тематика и направления современных когнитивных исследований языка в американской традиции

7. Методология и методы когнитивной лингвистики в США

8. Инструментарий когнитивной лингвистики: основные понятия, проблемы определения понятий.

9. Теория метафоры и метонимии Дж. Лакоффа и М. Джонсона. Когнитивная грамматика Р. Лангакера. Фреймовая семантика Ч.Филлмора. Лексика и грамматика как две комплементарные языковые системы Л. Талми

Примерные задания

Какой общий принцип мог бы послужить объединяющим для следующих значений предлогов, выделенных курсивом.

1. *Ocurre como en los niños precoces: que, generalmente, no llegan a ser hombres notables.*

2. *Acabo de entrar en la trastienda.*

3. *Soy un doctor en derecho.*

4. *Motas de polvo giraban en espiral bajo los rayos de luz.*

5. *Hay una mancha en la pared.*

6. *They live in a charming old village.*

7. *What do you look for in a relationship?*

8. *The bathroom gets chilly in the winter.*

9. *You're in grave danger.*

10. *All the lectures were in French, so I barely understood anything.*

11. *Ты точно положил кошелек в карман?*

12. Подглядывая в щелку, он стал медленно приоткрывать дверь.

13. Снег выпал в ночь на второе ноября.

14. В году 365 дней.

15. Котенок сжался в комок

Каким образом можно иначе выразить следующие ситуации? Изменяется ли от этого восприятие ситуации?

a. Машина упала в пропасть.

b. Мы перешагнули через журчащий ручеек.

c. Маша держалась за веревку.

d. Канаты крепко держали мост.

e. The vase is on the table.

f. The motel is next to the gas station.

g. Elvis is inside the building.

h. The swamp is surrounded by a thick forest.

i. Los planetas giran alrededor del Sol.

j. Estaba detrás de una cortina.

k. Yo siempre estaré a tu lado.

l. Llegaremos dentro de tres horas.

В чем разница между предложениями Она могла видеть всех участников митинга и Она могла видеть каждого участника митинга? Попробуйте передать эту разницу в переводе на известные вам языки.

Найдите изображения предметов, принадлежащих к категориям ДЖИНСЫ, БРЮКИ, БРИДЖИ, ЧИНОСЫ, ХАКИ. Есть ли среди них такие, которые могли бы проиллюстрировать феномен размытости границ категорий? Можете ли вы выделить строгие категориальные признаки для каждой из этих категорий?

LMS-платформа

1. не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа

Примерный перечень тем

1. Актуальные вопросы и проблемы современной европейской когнитивной лингвистики.

2. Методология и методы когнитивной лингвистики в США

Примерные задания

1. Chomsky is especially interested in :

1) how mental structures respond to stimulus

2) how language is changing over time

3) how mental structures are revealed through language

4) how mental structures are formed

2.

Universal grammar is:

- 1) a set of rules and principles of communication in general
- 2) a set of universal rules and principles enabling children to learn a language
- 3) a set of rules and principles of language structure
- 4) a set of rules and principles useful for a contrastive research of languages

3. Deep structure of the sentence is:

- 1) logical form of a sentence
- 2) the linguistic level above the sentence
- 3) semantics of a sentence
- 4) syntactic representation of a sentence

4. "Internalized language", according to Chomsky, is:

1. an infinite set of meanings stored in human mind
2. an infinite set of expressions, e.g. sentences stored in human mind
3. an infinite set of pronunciations of words stored in human mind
4. an infinite set of interrelations between words stored in human mind

5.

Chomsky claims that the essence of language is:

- 1) morphology
- 2) syntax
- 3) semantics
- 4) phonetics

6. Prototypical members of the category of BIRDS are:

- 1) chickens
- 2) penguins
- 3) robins
- 4) ostriches

7. Which word from these represent a basic-level concept:

- 1) furniture
- 2) dog
- 3) mammal
- 4) rocking chair

8. The feature that Cognitive Linguistics shares with Jackendoff's theory is that:

- 1) they share the same methodology
- 2) they both lay special emphasis on studying of spatial field
- 3) they share formalism in explaining language processes
- 4) they share the same view on language levels

9. Which component is NOT included into Jackendoff's grammatical model:

- 1) conceptual structures
- 2) phonological structures
- 3) syntactic structures
- 4) lexical structures

10. In Langacker's framework units of grammar consist of:

- 1) only phonological pole
- 2) a phonological pole and a semantic pole
- 3) only semantic pole
- 4) a phonological and a lexical pole

LMS-платформа

1. не предусмотрена

5.2.2. Домашняя работа

Примерный перечень тем

1. Базовые понятия в когнитивной лингвистике
2. Классификации прототипов

Примерные задания

Какие концепции и понятия когнитивной лингвистики могут быть полезными при исследовании фразеологизмов? Попробуйте проанализировать идиоматические выражения в следующих предложениях.

- a. Опять ты довел меня до белого каления!
 - b. Вчера Реал Мадрид разнес Барселону в пух и прах.
 - c. Маша с Митей – два сапога – пара.
 - d. Он специалист высшей пробы.
 - e. Готовь сани летом.
 - f. I can't go out tonight. I've got to hit the books.
 - g. Fred will show you the ropes in this job.
 - h. You just need to mug up a few details.
 - i. He sat under the most influential teacher in his field.
 - j. She boned up on economics before applying for the job.
 - k. La Unión Europea ha funcionado a medio gas durante casi treinta años.
 - l. ¿Qué tal te vas con Enrique? – Estupendo, ha sido un flechazo y estoy contentísima.
 - m. El lugar huele a rayos de tanto humo de tabaco.
 - n. O jugamos todos o rompemos la baraja.
 - o. Mamá me puso a caer de un burro por llegar tarde a casa.
2. Подберите образные выражения, относящиеся к следующим концептуальным областям.
- a. ГНЕВ
 - b. ЛОЖЬ
 - c. РАДОСТЬ
 - d. СЕМЬЯ
 - e. ЖИВОТНЫЕ
 - f. ПРЕДМЕТЫ МЕБЕЛИ
 - g. ДЕРЕВЬЯ
 - h. ОКНА
- К какой из областей было легче подобрать образные выражения? Почему?

Различается ли грамматический характер этих выражений в зависимости от специфики концептуальной области этих выражений в зависимости от специфики области?

С помощью опроса соберите атрибуты следующих категорий и разделите объективные характеристики от субъективных ассоциаций.

- a. мужчина, женщина, девочка, мальчик
- b. старик, взрослый, ребенок, младенец
- c. автомобиль, мотоцикл, грузовик
- d. смартфон, планшет, ноутбук

Попросите нескольких респондентов нарисовать типичную машину, дом, собаку, дерево, тарелку. Можно ли назвать получившиеся рисунки гештальтами (организованное целое, которое больше, чем просто сумма частей)? Какие признаки они содержат?

LMS-платформа – не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. История зарождения и становления когнитивной лингвистики в Европе.
2. История зарождения и становления когнитивной лингвистики в США.
3. Автономность языковых структур: модульный и холистский подходы.
4. Теоретический фундамент когнитивной лингвистики в европейской и американской школах.
5. Понятие концептуальной метафоры и ее типы.
6. Проблема закономерности семантических изменений и ее изучение в когнитивной лингвистике.

LMS-платформа

1. не предусмотрена

5.3.2. Экзамен

Список примерных вопросов

1. Теория прототипов и категорий базисного уровня Э. Рош.
2. Проблемы понимания, истины, знания и объективности в философии экспериенциального реализма
3. Понятие интерпретации и аспекты образности в концепции Р. Лангакера.
4. Ментальные пространства Ж.Фоконье.
5. Регулярные семантические изменения в работах И. Свитсер и Э. Трауготт.
6. Лексика и грамматика как две комплементарные языковые системы (Л. Талми).
7. Динамика сил как обобщение понятия каузации.
8. Процедурная семантика для ментальных моделей (Ф. Джонсон-Лэрд).
9. Когнитивная модель понимания дискурса (Т. А. ван Дейк).

LMS-платформа

1. не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.